

# NOUVELLES DU CERCLE



CERCLE VAUDOIS DE GENEALOGIE

N° 37  
Janvier 2000

*Cercle vaudois de généalogie  
Archives cantonales vaudoises  
Rue de la Mouline 32  
1022 Chavannes/Renens  
CCP: 10-18540-0*

Comité:

*Président:*

Roger Vittoz, 1063 Chapelle/Moudon

*Secrétaire:*

Danielle Girardet, 1433 Suchy

*Caissier:*

Frédéric R. Rohner, Le Clos de Lucens, 1442 Montagny/Yverdon

*Rédacteur du bulletin:*

Gilbert Marion, 1543 Grandcour

*Nouvelles du Cercle:*

Roger Vittoz, 1063 Chapelle/Moudon

*Membres:*

Maurice Dougoud, rue de Lausanne 54b, 1110 Morges

Pierre-Yves Favez, ch. de Contigny 15, 1007 Lausanne

Pierre-Yves Pièce, av. de la Gare 18, 1880 Bex



# INFORMATIONS OFICIELLES

## **Nouveaux membres:**

Le CVG a le plaisir d'accueillir les nouveaux adhérents suivants :

- Jean-Pierre Jaquier, CP42, 405, rue Lotbonière, BROMONT (Québec), Canada
- M. Gaston MOREX, Rte de la Distillerie, 1867 Ollon
- M. Jacques-Michel MOREX, Zentralstrasse 52, 5430 Wettingen
- Madame et Monsieur René Vittoz, Av. Victor-Ruffy 30, 1012 Lausanne

## **Cotisations**

Nous rappelons que le montant normal d'une cotisation est de 40.- annuellement.

*Dans son assemblée générale tenue le 13 novembre 1999 à Morges, le CVG a introduit une cotisation pour couple au prix de 50.- (pour les deux personnes). Ainsi, les couples ne recevront qu'un exemplaire de chaque information ou bulletin. Nous prions donc les personnes intéressées qui ne l'auraient pas encore fait de bien vouloir s'annoncer auprès de notre caissier pour qu'il puisse effectuer les changements nécessaires. (Frédéric R. Rohner, Le Clos de Lucens, 1442 Montagny/Yverdon)*

## **Activités 2000**

### **Jeudi 27 janvier 2000 - à 20h au Restaurant Le Milan, près de la gare de Lausanne**

Stamm consacré à l'émigration vaudoise à Sétif Algérie.

### **Jeudi 2 mars 2000 - à 20h au Restaurant Le Milan, près de la gare de Lausanne**

Stamm consacré à l'émigration vaudoise à Chabag, Ukraine.

### **Jeudi 23 mars 2000 - à 20h au Restaurant Le Milan, près de la gare de Lausanne**

Stamm consacré à la vie aventureuse de Philippe Broyon, né aux Dévens près de Bex en 1844, décédé à Ouzeram (cote orientale d'Afrique) en 1884 et qui fut l'un des premiers européens à faire du commerce dans cette région d'Afrique.

### **Début septembre 2000 - A Vevey**

Nuit Internet organisée en collaboration avec le Centre d'enseignement professionnel - Ecole d'arts appliqués - Ecoles professionnelles.

## QUESTIONS

134. NICOLET-FABRE (Michel PRENLELOUP 3, allée Alfred de Musset, F- 95580 Margency)  
Recherche ascendance, date et lieu de mariage de **NICOLET Jacques** (de Sales) avec **FABRE Suzanne Marie**; De ce mariage une fille connue, Jeanne Marie (née le 16 octobre 1750 a Montreux, † 1 décembre 1779 à Sonzier) mariée avec PRENLELOUP Pierre Vincent le 24 mai 1775 a Montreux.

135. GRANGE-COCHARD (Michel PRENLELOUP 3, allée Alfred de Musset, F- 95580 Margency)  
Recherche ascendance, date et lieu de mariage de **GRANGE Jacques** (de Chenex) avec **COCHARD Marie**. De ce mariage une fille connue Suzanne Françoise mariée avec Jean Pierre DUFAUX le 13 mars 1767 à Montreux.

136. DUFAUX-BUGNON (Michel PRENLELOUP 3, allée Alfred de Musset, F- 95580 Margency)  
Recherche date et lieu de mariage de **DUFAUX Claude** (né le 14 janvier 1703) fils de Vincent et de Catherine DESSALIES, avec **Jacqueline BUGNON** (parents inconnus). De ce mariage un fils: Jean Pierre DUFAUX ( né le 24 janvier 1744 à Le Châtelard).

13 7. MAUALZ-GAGNAUX (M. G. Deltour, La Maguilhère, 6, rue des Hirondelles, F-34130 Saint-Aunes)  
Recherche naissances et ascendance du couple  
**MAULAZ David Auguste** origine Villars-Burquin non marié à **GAGNAUX Jeanne Rosalie**, mais reconnu par jugement de justice comme père de MAULAZ Jeanne Augustine ne, 28-12-1826 Method (VD) origine Villars-Burquin

13 8 . GUIGNARD-JACCOUD (M. G. Deltour, La Maguilhère, 6, rue des Hirondelles, F-34130 Saint-Aunes)  
Recherche ascendances plus complètes de **GUIGNARD Emile Samuel**, 12-7-1823 Lausanne (VD) x 10-10-1845 à **MAULAZ Jeanne Augustine** (voir ci-dessus)  
Le père de Emile Samuel OLUONARD était François Benjamin GUIGNARD ca 1796, origine Morges et x à JACCOUD Louise Françoise sans autre information

13 . WEHREN-HAUSWIRTH (M. G. Deltour, La Maguilhère, 6, rue des Hirondelles, F-34130 Saint-Aunes)  
Recherche origine des WEHREN. **Peter WEHREN** origine Rougemont, fils de Jean aussi origine Rougemont x 7-2-1819 Saanen (BE) à **HAUSWIRTH Elisabeth** sans autre précision. Cette famille WEHREN était-elle auparavant bernoise ou vaudoise et qui pourrait nous donner des compléments sur leurs états civils?

## COMPLEMENTS COMPLEMENTS

### **Note concernant les familles JAQUIER de Peyres-et-Possens, Goumoëns, Echallens, Prahins**

Voir ma note **B**) dans les NdC No 35.

J'ai le plaisir de vous communiquer que Monsieur Pierre Jaquier, ancien syndic de Prahins (il faut le préciser car il a des homonymes dans plusieurs villages de ce canton.) m'a remis pour nos A. C. V. une excellente photocopie en couleurs de son arbre fait en 1819 par Jean-François Jaquier d'Echallens, commissaire. Vous pourrez donc le consulter à Chavannes-près-Renens en demandant le dossier No. PP 476.

**Familles SALLAZ des 14e et 15e s.** (supposées d'Avenches), **devenues JAQUIER, JAQUERY, JAQUIERY, de Démoret et Cronay (voir NdC 30 et 31).**

A propos de dossiers, j'ai donné aux A.C.V. une photo en grandeur nature de mon arbre de 1827. Le numéro est PP 476 .

La famille JAQUIERY de Démoret avait donné une copie du sien aux Archives, il y a environ 30 ans. Le dossier a le *No Dossiers généalogiques JAQUIERY* .

**Famille BOREE** (ou autre orthographe de ce genre)

Comme c'est **l'égrège Borée** qui a fait le début de notre arbre SALLAZ

- JAQUIER - JAQUERY - JAQUIERY vers 1500, je serais très reconnaissant d'obtenir des indices permettant de retrouver des archives de ses travaux.

Merci de toute information !

**Note au sujet des familles SALLAZ ou SALAZ de Begnins, Sévery, ou**

**d'ailleurs, en Suisse ou de l'étranger.**

Mes ancêtres les plus lointains de Démoret s'étant appelés "SALLAZ, autrement dit JAQUIER ou JAQUERY", je me suis proposé de chercher si la branche de Begnins (et Sévery) pouvait provenir de la même souche (14e et 15 siècle).

Un copain m'a dit avoir eu un chef de place d'aviation militaire du nom de SALLAZ à Granges (Soleure, donc Grenchen), pilote très connu il y a 40 ans. J'ai retrouvé ce nom de famille dans l'annuaire. Mon premier coup de fil a été fructueux, puisque c'est l'épouse d'un fils de ce pilote qui m'a répondu. Elle m'a très aimablement envoyé un paquet de photocopies représentant le travail d'une équipe de chercheurs qui, à l'initiative d'un Américain du nom d'Albert H. ELFTMANN, a rassemblé tous les renseignements possibles sur les branches qui les concernaient.

Cela se passait il y a plus de 20 ans et ce Monsieur ELFTMANN étant alors déjà âgé, est probablement décédé, tout comme une partie de ses collaborateurs. J'ai pu atteindre un survivant suisse, Monsieur Bruno SALLAZ-Rüfli à Langendorf, qui avait consulté les A.C.V. en son temps.

Il n'a jamais trouvé de renseignements pour les générations antérieures à celles des registres paroissiaux de Begnins, partant de Jean SALAZ-Maillet, père de Jean-Michel SALAZ né le 7 mai 1682. Il n'a pas connaissance d'autres recherches. N'étant intéressé que par l'éventualité d'une connection entre les SALLAZ de Démoret (dont je n'ai de traces que sous les noms de JAQUIER, JAQUERY et JAQUIERY, mais pas SALLAZ) et les SALLAZ de Begnins, il ne m'appartient pas de compléter cette étude. Il serait par contre dommage que toutes ces recherches et les récits (en anglais) qu'elles révèlent soient oubliés. C'est pour cette raison que j'ai à mon tour

photocopié le tout pour les A.C.V. et prié Monsieur Favez de les joindre à un dossier s'il en existait déjà un, ou d'en créer un.

**Voici un aperçu de ce travail (en anglais):**

- Résumé très approximatif de la situation géographique et historique de Suisse et de Begnins, définition complètement imaginaire de ce que voulait dire "bourgeois". Il y avait plusieurs familles SALAZ à Begnins dans les années 1660. La généalogie de cette branche commence par Jean SALAZ et Jeanne F. MAILLET, qui eurent Jean Michel SALAZ né le 7 mai 1682.
- En 1850, Jules Edouard SALLAZ s'établit comme serrurier-mécanicien à Zurich, épouse Anna WEISS. Suit une explication au sujet de cette famille, s'écrivant aussi WYSS. Ils eurent 6 enfants, mais Jules Edouard partit seul pour le Brésil en 1880. On a ensuite un résumé d'histoire du Brésil et des grandes lignes de sa carrière. Il n'a pas pu revenir en Suisse et sa famille ne l'a pas suivi.
- Arbre généalogique simultané des SALLAZ et des WEISS de 16.., aboutissant à 6 frères SALLAZ à partir de 1851.
- Fiches personnelles détaillées de SALLAZ nés à Begnins ou en Illinois, en Ecosse, à Berne, Zurich, jusqu'aux générations actuelles en Suisse Allemande et en Illinois (USA).
- 19 pages de détails de l'histoire de

Charles Rudolph SALLAZ, débarqué à New York en 1883 à 23 ans et de sa famille.

Cette étude (50 pages) est accompagnée de la liste des SALLAZ actuels en Suisse selon un répertoire téléphonique CD-rom, le tout représentant une base appréciable pour quiconque voudrait continuer cette généalogie.

Peut-être trouvera-t-on une fois un lien entre les SALLAZ d'Avenches, Démoret et Begnins ? Quelle est l'étymologie de SALLAZ? Pourquoi certains ont-ils pris les noms de JAQUIER, JAQUERY, etc (dérivés du latin JAQUERUS pour Jacques) ?...

Merci pour toute information !

Olivier Jaquier

# COMPLEMENTS (suite)

## LE LATIN

**Langue:** Le LATIN est employé généralement pour l'ensemble des registres jusqu'au début du XVIII<sup>e</sup> siècle. La difficulté n'est pas grande; ce sont toujours les mêmes formules qui reviennent.

Voici immédiatement un aperçu des principaux termes usités; nous donnons seulement l'abréviation usuelle de certains de ces mots ou expressions, source première d'obstacles.

**LE BAPTEME:** pater, le père; mater, la mère; filius, le fils; filia, la fille; patrinus, le parrain; matrina, la marraine; susceptores, le parrain et la marraine ; quem susceperunt X et Y, dont X et Y furent les parrain et marraine; baptus ou baptizatus, baptise.

**LE MARIAGE:** conjux, l'époux, l'épouse; conjugis, de l'époux, de l'épouse; conjugum, des époux; uxor, l'épouse; uxorem ducere, prendre pour épouse; matrimonium, le mariage; promissis denuntiationibus, après la publication des bans; in facie Ecclesie, devant la sainte Eglise; servata C. T. ou servata concilli tridentini forma, suivant le rite imposé par le concile de Trente; testes, les témoins; testibus presentibus, en présence des témoins; magister, le maître.

**LA SEPULTURE:** aetatis 60 annorum, âgé de 60 ans; circa ou circiter ou plus minus, d'environ; anima Deo reddidit, il rendit son âme à Dieu.

### LES MENTIONS DE DATE:

**Les mois:** mensis januarii, janvier; februarii, février; martii, mars; aprilis, avril; maii, mai; junii, juin; julii, juillet; augusti, août; septembris, septembre; novembris, novembre; decembris, décembre.

**Les jours:** die prima (1); die secunda (2); tertia(3); quarta (4); quinta; sexta; septima; octava; nona; decima; undecima (11); duodecima (12); decima tertia (13); ...; decima nona (19); vigesima (20) ; vigesima prima; ...; trigesima (30); trigesima prima; etc.

**Le millésime:** millesimo, le millième; quingentesimo, 500<sup>e</sup>; sexcentesimo, 600<sup>e</sup>; septingentesimo, 700<sup>e</sup>; decimo, 10<sup>e</sup>; vigesimo, 20<sup>e</sup>; trigesimo, 30<sup>e</sup>; quadragesimo, 40<sup>e</sup>; quinquagesimo, 50<sup>e</sup>; sexagesimo, 60<sup>e</sup>; septuagesimo, 70<sup>e</sup>; octogesimo, 80<sup>e</sup>; nonagesimo, 90<sup>e</sup>.

**Exemple:** Baptizatus est die vigesima quarta mensis aprilis anno domini Millesimo sexcentesimo septuagesimo secundo.

Fut baptisé le 24 avril de l'an du Seigneur 1672.

**LES MENTIONS DE LIEU:** eiusdem loci, du même endroit; in pago de, dans le village de.

En cas de difficulté, on consultera un dictionnaire latin-français.

# ETAT CIVIL

## LA GENEALOGIE DANS L'HEXAGONE

S'il est un domaine qui a, en France, singulièrement évolué, c'est bien celui des archives, que ce soit à la suite de lois gouvernementales notamment celle de 1978 sur l'informatisation et les libertés individuelles qui doit être mise en conformité avec une directive européenne de 1995 sur le traitement des données à caractère personnel.

Tout cela est facilité parce que les Archives ont été incluses grâce à l'académicien A. Chamson dans le ministère de la Culture ce qui leur a donné, dit-on, "comme des lettres de noblesse".

Récemment en juillet 1998, M. Philippe Belaval, conseiller d'Etat français c-a-d. spécialiste des questions administratives et juridiques qui n'est pas historien de formation (école des Chartes) a été nommé en qualité de directeur des Archives de France.

Cette nomination a été très bien accueillie dans les milieux de la généalogie. Il se reconnaît comme un spécialiste des institutions culturelles.

A notre époque, ignorer les démarches sur le plan intellectuel de voisins procède de la suffisance. C'est pour l'éviter que nous avons concentré ces quelques données d'information.

Mais ce qui peut nous intéresser beaucoup plus directement c'est le point de vue de M. Ph. Belaval, directeur des Archives de France sur la généalogie. Il s'est exprimé dans une interview. D'abord sur l'accès aux archives en général, beaucoup plus restrictif en France en comparaison à d'autres législations notamment celles des pays anglo-saxons et nordiques.

Il nous paraît utile de citer *in-extenso* ce qui fut dit en rapport avec la généalogie.

### **R. F. G.**

Les généalogistes sont évidemment sensibles à la question des délais. Que pensez-vous de l'abaissement de ceux concernant les documents d'état civil ?

### **Ph. Belaval:**

C'est précisément un des points où l'écart est le plus profond entre les différentes législations. Dans certains pays, ces délais sont beaucoup plus courts, voire carrément inexistantes en Grande-Bretagne. Leur abaissement est donc à l'étude, pour un délai qui pourrait, en l'état de notre projet, être ramené à 50 ans. Cela dit, la question doit être examinée avec une grande responsabilité, puisque 50 ans serait un délai nettement inférieur à la durée moyenne de l'existence nécessaire.

On sait par ailleurs que la gestion même de l'état civil est complexe: l'abaissement ne saurait donc porter atteinte au bon fonctionnement des services de l'état civil qui sont un des fondements de la société et doivent garder tout leur sérieux et leur fiabilité. Une concertation approfondie est donc ici nécessaire tant avec le Ministère de la Justice qu'avec les élus et archivistes municipaux."

Ces informations ont été extraites d'un tiré-à-part de 16 pages de la Revue Française de Généalogie, 12 rue Poincaré, 55800 Revigny, de janvier 1999

R. L. Cavin  
membre du Cercle vaudois de généalogie



# **PUBLICATION**

**Louis RICHARD**  
Concocteur

**Les Galériens  
huguenots  
du 17 mai 1713**

documents extraits du livre:

«La vie aux galères»  
(souvenirs d'un prisonnier)

par Albert Savine - 1909

éditions "Collection historique illustrée"

édition actualisée au point de vue français  
avec sous-titres du concocteur

26120 Chabeuil - septembre 1999

F.Fr. 20.-

F. Ch. 5.-

Euro 3,05

# MANIFESTATION

## **GENEALOGIE 60**

B. P. N° 132

60281 Margny-lès-Compiègne Cedex

**Tél et Fax : 03 44 86 85 43**

**Site: <http://assoc.wanadoo.fr/genealogie60/genealogie60.htm>**

### **Objet: Programme de la 4e quinzaine de la Généalogie**

Chers Amis,

Chaque année depuis quatre ans, nous organisons la quinzaine de la Généalogie à la Librairie **de la Voûte**. Pour l'année 2000, la quinzaine aura lieu du **10 au 22 janvier 2000**, avec des expositions, des animations, des rencontres...

Nous vous serions très reconnaissant de bien vouloir porter à la connaissance de vos adhérents l'information ci-jointe.

Afin de renseigner les généalogistes, pouvez-vous nous faire parvenir des renseignements sur votre association, comme des bulletins d'adhésions, ou d'abonnements, deux ou trois revues ou répertoires des familles étudiées, afin de pouvoir exposer vos travaux, la liste de vos publications...

Pour l'envoi de documents, ou demande de renseignements, vous indiquez l'adresse suivante:

**Librairie de la Voûte  
Opération Quinzaine de la Généalogie  
24 rue de la Voûte 75012 Paris**

Toutes les informations de la quinzaine seront sur le site généalogique

**<http://perso.cybercable.fr/voute/>**

Si vous souhaitez venir nous rencontrer, nous serions très heureux de vous accueillir.

Nous vous remercions par avance de l'aide que vous pourrez nous apporter à la réalisation de la prochaine quinzaine, et nous vous prions d'agréer, Chers amis, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Denis Colpin  
Président